

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N° 652
Calle RECONQUISTA 80
BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切り取
り御使用下さい

Tel.
U. T. 33. Ar. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

- 一 當座預金 年壹歩
 - 一 小口當座預金 年四歩
 - 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
 - 一 圓貸定期預金 (六月以上)
 - 一 郷里送金 (横濱本店定期圓貸定期預金)
(利息起算日・換金當日) 年六歩
- 取扱當日の爲替相場に依り換算し送金します
(最近相場は雜報欄にありませ)
- 御注意
營業時間 午前 十時
午後 三時
(右の時間以内に出金の方は午後三時迄)

G. YOSHIO SINYA
REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galeria Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martin)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

 **LIDA y Cia. Ltda.**
(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料 一月 卅五仙
三月 九十五仙
六月 一八十五仙
一年 三六十五仙
發行所 水野勉
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八一
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS
Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar
"BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール二式の
取次販賣
同胞諸君には本家
本元の賣價より
三分割引致し
他のマルカのビヤール
も販賣致し外

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Seichocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sauchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TREMARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO
IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770
U. T. 33 Avenida 1984
BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:
OSAKA - JAPON


Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 1o7
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672

大阪 雑貨店
山元 榮治
本店オオサカ市街六七二番
支店元カネヤ街の角
台所道具 食器
玩具 各種
眼鏡 各種
その他 各種
見聞しお送り致し

Enrique Moreira
Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 8888, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK
QUIMICO FARMACEUTICO
M. GARCIA 400 esq. Patricios

大 品 値 減 前 未
評 判 加 卸 廣 廣
す え り 亭 亭

Unión Telefónica
2827, Buen Orden

カネヤ
生命保険会社
在日日本人
特約勧誘員
林 甚次郎
私宅カネヤビル三階
一三七九番
電話一三〇六
(マラヤ)

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Articulos Generales del Japon




Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パトリシオス街
一六〇〇番
薬屋

PATRICIOS 1600

 **FARMACIA**
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會事
務所より半丁の地に立
ります。日本人各社に
特約品並に化粧品
品を販賣致します。
モンテスオカ
ビル二二

GARAGE "TOKIO"
DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO
ALVARADO 1927 (Barracas)

ガレッジ
東京
アルカド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ・アセーテ。
ガラサ。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄

未來派の元祖

マリネッテイ来る

懸案と否定し唯天性慾望を
 認容したり、物質力は神秘
 であるとして、何んぞ靈的の
 もの、智識的のものを排するこ
 う所謂未來派藝術の創始
 者伊國人マリネッテイ氏は、伊國の
 リオ市と聖パウロ市の講演を
 終て本月七日夫人同伴伊船
 レイナトリオ号で当地にやつて
 来た。氏は着座早々、今日の南
 米訪問の單に未來派の思想宣
 傳の目的であつて政治的的使命を
 帯びたものであると公言して居るが
 吾國では氏が伊國首相ハッリニ
 の親友であり且つ同國に於ける同
 粹團フアシオの熱心なる同
 情者である處から首相ハッリニ
 の命を奉じてフアシオ主義を宣傳
 のために南米へ来たものであると
 思つて居る向きがあるが、非常
 に迷惑して居るのだらうである。
 伯國サンパウロ市に於て講演し
 た時、同地の及フアシオ主義が氏
 の演説妨害をするといふ有様で
 大騒ぎやつたらう。

今日では伊佛獨の外世界各地に
 同派の勢力が見られる。やうに
 就中佛國に於ては未來派
 藝術團體が多数存在し、文學
 音楽繪畫の三種類に分れて居
 るが佛國の未來派は音楽方面
 に於て最も成功して居る。
 數年前までは音楽界の攪亂
 者の如く見做されて居たドブジ
 氏の如き、今日では佛蘭西の古
 典音楽改革者として早稲が枝
 能と認められて居る一人である。
 「ドブジ」氏の作「Opera. 3. 3.
 3. 3.」の曲は非常な好評を
 博した。むも晩年に於ける音楽
 愛好者の聴覚は數年前とは
 大分異つて居ることを見せ
 てはらう。

文學方面に於てはポールモ
 未來派の最も傑出した人物と
 稱すべく彼の用ふる辭句は直
 截簡明で殊にその文句の句切
 りは、懐かしい現代生活も
 ま、ウリズムを有し新傾向のセ
 シンビリズムにシキリと當て
 つたものである。
 獨逸に於ても未來派の運動
 は可成り旺盛であるが併し佛
 蘭西未來派とは稍々趣きから
 ぬ。是れは人種の相異から由
 來するところであらう。獨逸の
 未來派は傑出したるものは
 コンストルクシオニストであつて思

ひ切つた裝飾と住宅建築に
 施して居る。
 伊大利は未來派の發祥地であ
 るだけに其研究も旺んであ
 る。凡て未來派の諸團體は日
 會長とかふんとか名の附く統率
 者といふものがない。その所
 以團體の會費各自は自由独
 立であり未來派の主義と尊
 奉して作り出さる。ふらばん
 作品を出さうと勝手であるから
 會費は全然自由である。
 未來派は之を解し、人々から
 嘲笑的批評を浴びせられ世間
 から一般に誤解されて居るが之
 とを解し、人々は未來派の作
 品に對し新様式と稱賞に
 徹底せしむるに足る。想像力
 と有つて居る。而して
 彼等は自分の基底的藝術に
 對する先遣物を取捨する如
 き態度で未來派を排撃し
 誣するの一生懸命である。
 未來派の繪畫は未だ現代に
 適合した時期に當り居ない。
 例へばルイ十五世紀の飾り
 内に未來派の立體畫を掛け
 てみた處で相應に「くふ」
 は知れた事である。
 然し現代人が美術的の
 つける繪畫が悉く消滅し
 任舞の隣間的感じを表現
 した裝飾が之に取つて代る

移轉廣告
 日本めい屋
 田中榮三
 今般業務擴張のため先
 記に移轉任其任付從前
 に倍して中腹賜り度
 希上候 敬具
 三ツ井街五八一
 Calle Paraná 581

36ビヤル會社
 代理人 久慈忠
 カエ東京内
 Paraguayo, F.C.A.
 ビヤル並に併製品一切全社ビヤ
 ハンチ以上の好條件提供可能候
 36。ビヤルに關する件は何なり
 と申向合せ下され葉は、早速申
 画知可申矣

大阪高船會社
 汽船着発廣告
 ハワイ丸
 ラブラ丸
 本月二十日出帆
 七月二日着
 全十五日迄
 往航 五十六日
 復航 七十七日(パナマ經由)
 詳細は九記入所照會下
 フエノス。アイリス支店
 市内サンマルティン街四一八
 電話 二八二五(レデイロ)

漫言面赤い女の中

(三) 鐘五郎

ア、然れ共鐘五郎は、此れ迄の漫言に於て、

善いお話しにあり、あつたさうに

獨者獨言

(二) 竟良浪史

△僞善は、多数者の正しき承認


うらむるは、概ね此地に生

Kimono 吉田良平 林忠次郎

Alpasein 中川商店 市田三ノ文街一三〇

最新柄澤山
到着致した
仕立入念價格
大勉強
持参度一ます
片山洋服店
タダリ街五八〇
電話二七〇一
二階
三

日本料理
末廣亭
ハトリシオ入
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088
BELGRANO
東京雜貨店
貴嶋兄弟

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
本日雜貨店
ソオハ街
一八七六
入月武
白井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 6744, FLORES
東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. F.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099
カエ
東京
星田
兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYREDON 975
U. T. 8001, Mitre
松五伊
山十東
水嵐金
太俊五
郎二郎

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
山口鶴
末村
吉辰
米助

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0840
内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
一六二九
ドクトル
ラビノヴィチ

日本めしや
各種鐘詰類
取寄せ有ります
市辨多配達致
カルロスパルコ
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: Lavallo 587 - U. T. 3335 Retiro
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2819 Belgrano
3.a Sucursal: Corrientes 2589 - U. T. 62 Mitre 1077

豆腐湯藥
製造販賣
日本各種賣業
販賣
新屋製商店
コロンサルワド
一五參二

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

染物 長沙ゆき業
東京
店主 宮崎惟光
本店 四ツ目街一〇三三
電話 二四七二(アサヒ)
第一支店 ラグランド街
電話 三三三三(レライ)
第二支店 マンドラ街
電話 二二五〇(香)
第三支店 コロンサド街
電話 二五八七(香)
電話 一〇七三(レライ)
六二

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます
市田コロンサド街
一二三四番
菊

日本料理
會席兼に仕立
餅、おまんこ、おまんこ、
あし、おまんこ、
ぜんざい
だるま亭
市田清市
三ツ目街八七三
電話 五五五五(香)
出張、結婚、葬儀、祝儀、
中法文に應ず

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



電話 〇五三六
電信番号 ト三三キ

犬毛喰父... 雑穀用食糧品
船御用商
富崎商店
エスアイエス社
エルナンドス社
ハラスカス
電話 〇五三六
電信番号 ト三三キ

犬毛喰父の?

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dto. B.

U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時至午後六時
齒科醫師

片井格次

RETRATOS
ARTE MODERNO
KANAZAWA



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RI'VD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
ツリウシロト街 四七八一五〇〇



味噌醸造
醬油醸造
アストリア街
一〇一番
雜穀食料店
西坂母貝太

ASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
de JESUS LOPEZ CASTRO

Géneros extranjeros de alta novedad
BELGRANO 990 U. T. 3112, Rivadavia

カストロ洋服店
日本人には特に勉強
致します。月拂の便法
もありませう

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.

BUENOS AIRES
独逸病院医師
日會顧問醫師
ハンシンガー

N. Y. K. Line



郵船會社
エスアイエス社
代理店

日本南米間
最短航路
リオ南所及
新嘉坡經由
委細リ下池三向
合ハセ下サ

Lampart & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バカラ及カラスホリ劇場の
前ありき美人音楽園が
遠来の諸君の旅情を慰め
テアパンバー
市西デレシコグマヨ街
四二七番
新垣 徳衛
大城 永衛
共營

日式料理
市四コリテス街
一二三四番
特に月立の方には
中食と洋食
夕食と日食
とて差が外
御下宿七敷一あり